Appareil de Chauffage au Gaz À Air Chaud

Manuel de l'utilisateur
(Modèles pour l'exportation)

AVERTISSEMENT

Si les instructions de ce manuel ne sont pas rigoureusement respectées, vous risquez de subir un incendie ou une explosion qui pourraient causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort.

- Ne stockez et n'utilisez pas d'essence, d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- Ce qu'il faut faire si vous sentez du gaz:
  - N'allumez aucun appareil.
  - Ne touchez aucun commutateur éléctrique, n 'utilisez aucun téléphone sur les lieux où vous vous trouvez.
  - Appelez immédiatement un fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas contacter votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et le service doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Installateur : *Conservez ce manuel d'installation à côté de votre appareil.*

Propriétaire : *Lisez et conservez tous les documents d'informations relatifs au produit dans un endroit sûr pour une future consultation.*



AVERTISSEMENT

En cas de surchauffe, ou si vous ne pouvez arrêter le dispositif d'approvisionnement en gaz, fermez la vanne manuelle du gaz approvisionnant l'appareil de chauffage avant d'éteindre l'alimentation électrique.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les dommages matériels, les blessures ou la mort, n'utilisez pas cet appareil de dans si une pièce de cet appareil a été plongée sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié qui inspectera l'appareil de chauffage et remplacera toute pièce du système de contrôle et toutes les parties du système de contrôle du gaz ayant été submergées.



AVERTISSEMENT

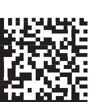
Ce produit contient de la laine de fibre de verre. Déranger le composant isolant contenu dans ce produit pendant l'installation, l'entretien, ou une réparation risque de vous exposer à la laine de fibre de verre. L'inhalation de ce produit peut provoquer un cancer des poumons. La laine de fibre verre peut aussi entraîner une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. Pour réduire l'exposition à ce produit ou pour de plus amples renseignements, consultez les fiches techniques de sécurité du matériau.



Ce symbole signale les mesures de sécurité.

En raison de notre politique d'amélioration permanente du produit, nous nous réservons le droit de modifier la conception et les spécifications sans préavis.





Précautions d'emploi

Mots "signaux"
Cher propriétaire,

Veuillez prendre connaissance des précautions d'emploi. Ces informations vous signaleront les risques de blessures corporelles.



AVERTISSEMENT - Indique une pratique risquée ou dangereuse qui **POURRAIT** engendrer en des blessures corporelles graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Pour éviter d'éventuels dommages matériels, des blessures corporelles, un incendie ou la mort, vous devez respecter les instructions suivantes concernant l'emplacement de l'appareil, les nécessités de ventilation et les procédures à suivre.



AVERTISSEMENT

DANS LE CAS OÙ CE BÂTIMENT EST EXPOSÉ À DES TEMPÉRATURES DE GEL ET EST INOCCUPÉ, IL FAUDRA VEILLER À CE QUE TOUTES LES CONDUITES D'EAU SOIENT PURGÉES, le bâtiment devra être correctement préparé à l'approche de l'hiver et les sources d'alimentation en eau fermée. Au cas où ce bâtiment est exposé à des températures de gel et est inoccupé, il faudra veiller aussi à ce que tous les systèmes de chauffage central soient purgés, dans ce cas, des sources de chauffage alternatives devront être employées.

Remarque importante au propriétaire

Avant d'utiliser ce manuel, vérifiez la plaque signalétique pour une identification correcte du modèle.

L'installation et l'entretien de cet équipement doivent être uniquement réalisés par des techniciens expérimentés et qualifiés.

Emplacement de l'appareil

1. La zone environnant l'appareil de chauffage et la zone environnant tout autre appareil à gaz doivent être exempte de matériaux combustibles, d'essence et de toute vapeur et liquides inflammables. De même, ne stockez ni n'utilisez d'éléments inflammables comme de la peinture, du vernis, ou de la laque dans cette zone.
2. Ne stockez ni n'utilisez de produits chlorés ou fluorés (javels, liants, décapants, aérosols) près de l'appareil. Ils risquent de rouiller l'échangeur de chaleur.
3. N'utilisez pas le compartiment de l'appareil de chauffage comme lieu de stockage des balais, serpillières, brosses et chiffons huileux ou autres. Maintenez la zone dans un état propre, dégagée et libre de peluches. L'appareil de chauffage doit être maintenu dans un état libre de tout matériau d'isolation qui pourrait se trouver dans la zone d'installation. Examinez la zone de l'appareil de chauffage lorsque l'appareil de chauffage ou une isolation supplémentaire est ajoutée puisque certains matériaux d'isolation peuvent être combustibles.
4. Veillez à ce que l'appareil de chauffage soit toujours connecté à un conduit d'aération approuvé, en bonne condition, pour transporter les produits de combustion à l'extérieur.
5. Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle qui ferment l'alimentation en gaz et en électricité de l'appareil de chauffage. Si vous devez fermer l'appareil de chauffage à la fin d'une saison de chauffage, arrêtez à la fois l'alimentation en gaz et en électricité. Par mesure de sécurité, arrêtez toujours l'alimentation en gaz et en électricité avant d'effectuer le service ou l'entretien de l'appareil de chauffage.
6. Etablissez un calendrier régulier d'entretien pour assurer un fonctionnement efficace et sécurisé de l'appareil de chauffage. L'appareil de chauffage doit être vérifié au commencement de chaque saison de chauffage et de refroidissement par un technicien de service qualifié.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de blessure ou d'incendie, vous devez respecter un dégagement minimal autour des surfaces combustibles.

7. Veillez à ce que ce dégagement minimal avec l'appareil de chauffage soit toujours réservé. Ces dégagements sont listés sur l'étiquette de dégagement de l'appareil de chauffage. Si vous vous posez d'autres questions, contactez l'installateur de l'appareil de chauffage ou une autre personne de service qualifiée.

Installation de l'appareil

Examinez l'installation de l'appareil de chauffage afin de vérifier ce qui suit :

1. Tous les passages de produit d'évacuation externes à l'appareil de chauffage (c.à.d. cheminée, connecteur d'aération) ne sont pas obstrués.
2. Le connecteur d'aération est en place, est incliné vers le haut et est en bon état, sans perforation ou corrosion excessive.
3. La connexion de circuit d'air de retour est en bon état, scellée au logement de l'appareil de chauffage et se termine hors de l'espace contenant l'appareil de chauffage.
4. Le support physique de l'appareil de chauffage est en bon état, sans affaissement, fêlures ou interstices autour de la base de manière à fournir un joint entre le support et la base.
5. Il n'y a pas de signes évidents de détérioration de l'appareil de chauffage.
6. Vérifiez la production correcte de la flamme du brûleur. La flamme devrait s'étendre directement vers l'extérieur à partir des brûleurs sans enroulement, flottement ou décollement.

Conditions nécessaires à la ventilation



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout dommage matériel, des blessures ou la mort, veillez à fournir suffisamment d'air frais pour permettre une combustion et une ventilation correcte des gaz du conduit. La plupart des domiciles nécessitent un approvisionnement d'air extérieur dans la zone de l'appareil de chauffage.

L'amélioration des constructions et l'isolation supplémentaire des maisons ont entraîné la réduction des pertes de chaleur et rendu l'espace autour des portes et fenêtres plus confiné afin que l'infiltration d'air soit minimale. Ceci crée des problèmes d'approvisionnement en air et/ou de combustion de l'air pour les dispositifs à gaz ou à brûlage de carburant. L'utilisation de tout appareil extrayant l'air de la maison (sèche-linge, ventilateur d'échappement, cheminée, chauffe-eau, appareil de chauffage à aération indirecte, etc.) accroît ce problème, ce qui fait que les appareils peuvent manquer d'air.

Si les appareils de combustion sont privés d'air, les gaz du conduit d'évacuation produits par ces appareils en fonctionnement peuvent ne pas s'évacuer correctement et ils restent à ce moment-là dans la maison. Ces gaz d'évacuation peuvent inclure du monoxyde de carbone.





RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Avertissement spécial pour l'installation d'appareils de chauffage ou d'appareils de conditionnement de l'air dans des espaces confinés tels que: garages, buanderies ou zones de parking

Les appareils produisant du monoxyde de carbone (comme les automobiles, les appareils de chauffage, les chauffe-eaux au gaz, etc.) ne doivent pas être utilisés dans des endroits confinés comme les garages non ventilés, les buanderies ou les zones de parking en raison du danger causé par l'empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) qui proviennent des émissions d'échappement. Si vous installez un appareil de chauffage ou un appareil de conditionnement de l'air dans une zone confinée telle qu'un garage, une buanderie ou une zone de parking où fonctionne un appareil dégageant du monoxyde de carbone, vous devez garantir une ventilation adéquate, directement reliée à l'extérieur.

Cette ventilation est nécessaire et évitera les dangers causés par l'empoisonnement au CO qui se produit lorsqu'un appareil produisant du monoxyde de carbone continue de fonctionner dans un espace confiné. Les émissions de monoxyde de carbone peuvent (re)circuler dans toute la structure si l'appareil de chauffage ou l'appareil de conditionnement de l'air fonctionne en quelque mode que ce soit.

Le CO peut entraîner des maladies graves entraînant des lésions cérébrales ou la mort.

B10259-216

Le monoxyde de carbone ou "CO" est un gaz incolore et inodore qui est produit lorsque le carburant ne brûle pas complètement ou lorsque la flamme ne reçoit pas suffisamment d'oxygène.

Soyez vigilants quant aux signaux de privation d'air qui indiquent des conditions pouvant entraîner la production de monoxyde de carbone ou qui indiquent la présence de monoxyde de carbone :

1. Des maux de tête, des nausées, des vertiges, des symptômes s'apparentant à la grippe.
2. Des fenêtres excessivement humides et fortement givrées ou une sensation de moiteur dans le domicile.
3. La fumée venant de l'âtre ne donnera pas de tirage à la cheminée.
4. Des gaz du conduit d'évacuation ne donnant pas de tirage au tuyau d'aération de l'appareil.

Air de combustion

L'air employé pour la combustion ou la ventilation provient généralement des espaces confinés environnants ou des portes-persiennes du compartiment. Observez les précautions suivantes concernant la disponibilité en air :

- Lorsqu'un appareil de chauffage est installé dans un compartiment et que la porte du compartiment est une persienne, N'OBSTRUEZ PAS LA PERSIENNE. Les persiennes doivent être ouvertes et dégagées pour permettre l'approvisionnement en air de combustion de l'appareil de chauffage.
- Lorsqu'un appareil de chauffage est installé en espace confiné dans une maison et que l'air de combustion et de ventilation arrive dans l'espace par des canalisations venant de l'extérieur, veillez à vérifier régulièrement l'arrivée et la sortie d'air et les ouvertures de grille pour vous assurer qu'elles sont toujours propres et dégagées.
- Ne divisez pas une petite zone autour de l'appareil de chauffage en utilisant une porte sans persienne. Cela pourrait obstruer l'air de combustion et l'empêcher d'atteindre l'appareil de chauffage.

Humidité du domicile

L'humidité relative est la quantité de vapeur d'eau de l'air relative à la quantité que l'air peut contenir à la même température. Plus l'air est froid, moins il peut contenir d'humidité. A mesure que l'air se réchauffe, sa capacité à retenir l'humidité augmente. L'humidité relative est importante pour votre santé et pour votre domicile car une humidification correcte aide à diminuer les difficultés respiratoires et permet d'améliorer la qualité de l'air à l'intérieur de votre domicile.

Une bonne humidité relative doit être suffisamment élevée pour permettre à peine la condensation le long des bords inférieurs ou des coins inférieurs des fenêtres. Une humidité supérieure peut provoquer des dommages.

Un embuement fréquent ou une condensation excessive sur la surface intérieure des fenêtres indique que le niveau de l'humidité intérieure est trop élevée par rapport aux conditions météorologiques extérieures. Si les conditions perdurent, elles peuvent entraîner des dégats aux bâtiments. Une condensation sur la surface intérieure des double-fenêtres indique que les fenêtres intérieures sont mal ajustées. Ajouter des bourrelets contre les courants d'air pour calfeutrer les fenêtres intérieures résoud habituellement le problème.

Le tableau suivant indique l'humidité maximum recommandée à l'intérieur suivant à la température extérieure.

Température extérieure		Humidité	
Celsius	Fahrenheit	Verre à panneau unique	Verre à panneau double
-1.11ºC	30ºF	30%	50%
-6.67ºC	20ºF	20%	40%
-12.2ºc	10ºF	20%	35%
-17.7ºC	0ºF	10%	30%
-23.3ºC	-10ºF	5%	25%
-28.8ºC	-20ºF	5%	20%
-34.4ºC	-30ºF	3%	18%

Tableau 1

Installations GPL uniquement

Pour les appareils de chauffage fonctionnant au propane, veuillez passer en revue les avertissements suivants avant utilisation.

 **AVERTISSEMENT**

POUR ÉVITER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT, CAUSÉS PAR UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE, INSTALLEZ UN DISPOSITIF D'ALARME DE DÉTECTION DE GAZ. PUISQUE LE GAZ ODORANT DU PROPANE PEUT ÊTRE RÉDUIT PAR L'OXYDE DE FER (LA ROUILLE), UN DISPOSITIF D'ALARME DE DÉTECTION DU GAZ EST LA SEULE FAÇON DE DÉTECTER LES FUITES GPL..

 **AVERTISSEMENT**

SI L'APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ EST INSTALLÉ AU SOUS-SOL, EN ZONE CREUSE OU EN ESPACE CONFINÉ, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE CONTACTER UN FOURNISSEUR GPL QUI INSTALLERA UN DISPOSITIF D'ALARME DE DÉTECTION DU GAZ POUR PRÉVENIR LES FUITES DE GAZ.

- PUISQUE LE GAZ GPL EST PLUS LOURD QUE L'AIR, TOUTE FUITE DE GAZ PEUT RÉSIDER DANS LES ZONES BASSES DES ESPACES CONFINÉS.
- LE GPL ODORANT PEUT DIMINUER ET RENDRE LE GAZ NON DÉTECTABLE SAUF SI VOUS POSSÉDEZ UN DISPOSITIF DE DÉTECTION.

 **AVERTISSEMENT**

UNE FUITE DE GAZ NON DÉTECTÉE PEUT ENTRAÎNER UN DANGER D'EXPLOSION OU UN INCENDIE. SI VOUS SUSPECTEZ LA PRÉSENCE DE GAZ, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS FIGURANT SUR LA COUVERTURE DE CE MANUEL. NE PAS LE FAIRE POURRAIT CAUSER DES **BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

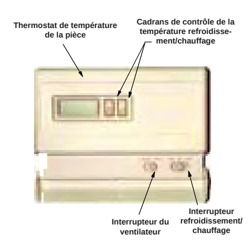
FONCTIONS DE THERMOSTAT

Il existe différents types et styles de thermostats mais leur fonctionnement est généralement similaire. SOYEZ CERTAINS DE VOUS FAMILIARISER AVEC VOTRE THERMOSTAT. Le type de thermostat le plus élémentaire met en marche et arrête seulement l'appareil de chauffage pour maintenir une température de pièce désirée. Les types les plus utilisés contrôlent à la fois les fonctions de chauffage et de refroidissement et possèdent des réglages du commutateur du ventilateur avec une position automatique et de mise en marche. En réglage automatique, ventilateur d'air circulant se basera sur le cycle marche/arrêt de l'appareil de chauffage mais s'il est mis sur la position "marche" il fonctionnera de manière continue que ce soit pour le chauffage ou le refroidissement.

De plus, il existe des thermostats qui passent automatiquement du mode chauffage au mode refroidissement et d'autres qui ont la possibilité d'un réglage nuit.

Le réglage de nuit ou multiple permet le réglage d'une température différente la nuit ou la journée lorsque personne n'est pas présente à son domicile.

Les thermostats programmables offrent plus de contrôle et des fonctions spéciales de chauffage et de refroidissement. Ce niveau de contrôle dépend du type de thermostat appliqué.



Interrupteur système	Interrupteur du ventilateur	Action
ÉTEINT	AUTO	Aucune.
REFROID-ISSEMENT	AUTO	Le système refroidit uniquement, le ventilateur s'éteint et s'allume de façon cyclique.
REFROID-ISSEMENT	EN MARCHE	Le système refroidit uniquement, le ventilateur fonctionne tout le temps.
CHAUFFAGE	AUTO	Le système chauffe uniquement, le ventilateur s'éteint et s'allume de façon cyclique.
CHAUFFAGE	EN MARCHE	Le système chauffe uniquement, le ventilateur fonctionne tout le temps.
ÉTEINT	EN MARCHE	Ni chauffage, ni refroidissement, le ventilateur fonctionne tout le temps.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

 **AVERTISSEMENT**

LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES SONT PRÉSENTS DANS LES DEUX COMPARTIMENTS. POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE MORT, NE RETIREZ AUCUN COUVERCLE DE COMPARTIMENT INTERNE. CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ SI VOUS REMARQUEZ UN PHÉNOMÈNE ANORMAL.

Conservez vos deux portes en place sauf pour l'nspection et l' entretien. Un commutateur de verrouillage empêche le fonctionnement de l'appareil de chauffage si la porte du ventilateur n'est pas en place.

DÉMARRAGE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

1. Fermez la vanne extérieure manuelle d'arrêt du gaz.
2. Mettez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage hors tension.
3. Réglez le thermostat de la pièce au niveau le plus bas possible.
4. Retirez la porte du compartiment du brûleur.
5. L'appareil de chauffage est équipé d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. N'essayez pas d'allumer le brûleur manuellement.
6. Positionnez le commutateur MARCHE/ARRÊT de la vanne du gaz de l'appareil de chauffage en position ARRÊT.
7. Attendez cinq minutes pour évacuer tout gaz. Détectez ensuite olfactivement la présence de gaz, y compris près du sol car certains gaz sont plus lourds que l'air.
8. Si vous suspectez la présence de gaz après la période d'attente de cinq minutes, suivez les instructions figurant sur la couverture de ce manuel. Si vous ne sentez pas de gaz après cinq minutes, positionnez le commutateur MARCHE/ARRET de la vanne du gaz de l'appareil de chauffage en position MARCHE.
9. Repositionnez la porte du compartiment du brûleur.
10. Ouvrez la vanne manuelle extérieure d'arrêt du gaz.
11. Mettez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage sous tension.
12. Réglez le thermostat à un niveau supérieur à la température de la pièce.
13. Dès que les brûleurs sont allumés, réglez le thermostat à la température voulue.

ARRÊT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Pour éteindre votre appareil de chauffage, suivez les étapes listées ci-dessous.

1. Réglez le thermostat au niveau le plus bas.
2. Le système de contrôle intégré ferme la vanne du gaz et éteint la flamme.
3. La soufflerie à tirage d'air est privée d'alimentation après un délai de 15 secondes. La soufflerie à circulation est privée d'alimentation en air après une seconde période de délai de 60, 90, 120, ou 180 secondes.
4. Retirez la porte du compartiment du brûleur.
5. Positionnez le commutateur ARRÊT/MARCHE de la vanne du gaz de l'appareil de chauffage en position ARRÊT.
6. Fermez la vanne manuelle extérieure d'arrêt du gaz.
7. Repositionnez la porte du compartiment du brûleur.

RÉINITIALISATION SUITE SE CARACTÉRISE

Le blocage de l'appareil de chauffage se caractérise par un appareil de chauffage qui ne fonctionne pas (la soufflante de circulation peut fonctionner continuellement) produisant un code LED de diagnostic à un clignotement. Le blocage s'effectue lorsque le contrôle de l'appareil de chauffage détecte des conditions anormales. Si l'appareil de chauffage est en "blocage", il peut être réinitialisé grâce à l'une des méthodes suivantes:

1. Réinitialisation automatique après une heure. Le système de contrôle se réinitialise automatiquement et essaie de réactiver le fonctionnement normal une heure après la période de blocage.
2. Interruption du courant électrique. Interrrompez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage entre 0 et 20 secondes.
3. Cycle du thermostat. Interrrompez le signal du thermostat de l'appareil de chauffage entre 0 et 20 secondes.

Si la condition ayant causé le blocage perdure, le système de contrôle retournera en mode blocage. Si votre appareil de chauffage se bloque fréquemment, vous devrez corriger la cause du problème. Contactez un technicien qualifié.

ENTRETIEN DE ROUTINE

L'entretien doit être fait uniquement par un technicien de service qualifié. L'entretien de l'utilisateur se limitera à des changements

fréquents du filtre à air et au respect des avertissements et notes trouvés à d'autres pages de ce manuel. Nous recommandons qu'un entretien minimal du système soit effectué par un technicien de service qualifié avant le début de chaque saison de chauffage, et s'il est équipé en air conditionné, avant cette saison.



AVERTISSEMENT

DES BLESSURES OU LA MORT PEUVENT RÉSULTER D'UN ENTRETIEN INCORRECT RÉALISÉ PAR DES EMPLOYÉS NON FORMÉS. APPELEZ VOTRE INSTALLATEUR OU UNE AUTRE COMPAGNIE DE SERVICE QUALIFIÉE POUR EFFECTUER UNE INSPECTION D'ENTRETIEN.



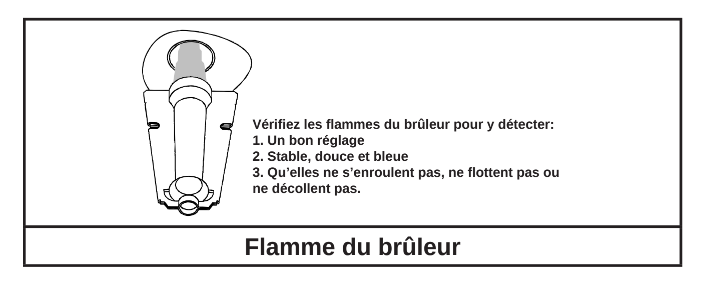
AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER DES BLESSURES OU LA MORT CAUSÉS PAR UN CHOC ÉLECTRIQUE, DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER TOUT ENTRETIEN.

INSPECTION ANNUELLE

L'appareil de chauffage doit être inspecté par un installateur qualifié, ou une agence de service au moins une fois par an. Cette vérification devrait avoir lieu au début de chaque saison de chauffage. Cela assurera que les composants de l'appareil de chauffage sont en bonne condition de marche et que le système de chauffage fonctionne correctement. Vous devrez prêtez une attention particulière aux éléments suivants : Réparez si cela est nécessaire.

- Système des conduits évacuation Vérifiez les blocages et/ou fuites. Vérifiez les terminaisons extérieures et les connexions à l'appareil de chauffage et à l'intérieur de celui-ci.
- Système de conduit d'entrée d'air de combustion (si cela s'applique). Vérifiez les blocages et/ou fuites. Vérifiez les terminaisons extérieures et les connexions à l'appareil de chauffage.
- Echangeur de chaleur Vérifiez la corrosion et/ou l'amalgamation dans les passages de l'échangeur de chaleur.
- Brûleurs. Vérifiez que l'allumage, la flamme du brûleur et la direction de la flamme sont correctes. Les flammes devraient s'étendrent directement vers l'extérieur à partir des brûleurs sans enroulement, flottement ou décollement.
- Câblage. Vérifiez les connexions électriques pour évaluer leur état d'ajustement et/ou leur éventuelle corrosion. Vérifiez que les câbles ne soient pas endommagés.
- Filtres. Vérifiez que les filtres soient propres et installés correctement dans l'appareil de chauffage ou le système de conduits.



Flamme du brûleur

NETTOYAGE ET/OU REMPLACEMENT DES FILTRES



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT, DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE RETIRER LES FILTRES. N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE SANS QU'UN FILTRE SOIT INSTALLÉ CAR LA POUSSIÈRE ET LES PELUCHES PEUVENT S'AMONCELLER SUR LES PIÈCES INTERNES CE QUI PEUT PROVOQUER UNE PERTE D'EFFICACITÉ, UN ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT ET UNE POSSIBILITÉ D'INCENDIE.

Le filtre d'air de retour n'est pas fourni avec cet appareil de chauffage ; cependant, vous devez vous procurer un moyen de filtrer tout l'air de retour. Votre installateur vous fournira des filtres au moment de l'installation. Familiarisez-vous avec l'emplacement du filtre et les procédures de retrait, de nettoyage et de remplacement du filtre.

Si vous avez besoin d'assistance, contactez l'installateur de l'appareil de chauffage ou une autre personne de service qualifiée.

Vous devez inspecter, nettoyer ou changer vos filtres tous les deux mois ou quand cela est nécessaire. En tant que propriétaire, vous avez la responsabilité personnelle de maintenir vos filtres à air propre. Rappelez-vous que les filtres sales sont la cause la plus répandue de chauffage inadéquat ou de performance insuffisante de refroidissement.

RETRAIT DES FILTRES

Les filtres sont situés dans une grille centrale de retour, un compartiment externe latéral de filtres (sortie d'air uniquement), ou à l'intérieur. Pour retirer les filtres d'un compartiment de filtres externe dans une installation droite, à courant ascendant, suivez les instructions fournies avec le kit d'assemblage du compartiment de filtre externe. Pour retirer toutes les autres configurations de filtre, suivez les instructions listées dans le manuel d'installation.

Si vous utilisez un nettoyeur d'air électronique ou de média, suivez les instructions fournies avec le nettoyeur d'air pour le retrait correct du filtre, son nettoyage et son remplacement.

NETTOYAGE ET/OU REMPLACEMENT DES FILTRES

Les filtres jetables doivent être remplacés avec un ou plusieurs filtre(s) de la même taille que celui ou ceux qui est/sont retiré(s).

Les filtres permanents doivent être nettoyés, lavés et séchés suivant l'indication du fabricant de filtres. Si vous devez remplacer un filtre permanent, vous devez le remplacer avec un ou des filtre(s) de la même taille que celui ou ceux qui est/sont retiré(s).

Lorsque vous réinstallez les filtres, veillez à maintenir la direction correcte du débit d'air.

Étiquettes de sécurité

REMARQUE : Si vous ne trouvez pas les étiquettes de sécurité ou si elles sont illisibles, contactez l'installateur ou le département du service clientèle pour recevoir plus d'informations.

LIRE AVANT DE METTRE EN MARCHE

AVERTISSEMENT : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions du présent manuel risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la perte de vies humaines.

A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.

B. AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.
   - ◊ QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ
   - ◊ Ne tentez pas d'allumer l'appareil
   - ◊ Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
   - ◊ Appelez immédiatement le fournisseur de gaz en employant le téléphone d'un voisin. Respectez à la lettre les instructions du fournisseur de gaz.
   - ◊ Si personne ne répond, appelez le service des incendies.

C. Ne poussez ou tournez le levier d'admission du gaz qu'à la main; n'utilisez jamais d'outils à cet effet. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la reparer peut déclencher une explosion ou un incendie.

D. Ne vous servez pas de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, complètement ou en partie. Appelez un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer tout partie du système de contrôle et toute commande qui a été plongée dans l'eau.

MISE EN MARCHE

1. ARRÊTEZ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil ménager étant doté d'un système d'allumage automatique, n'essayez pas d'allumer le brûleur manuellement.
5. Poussez le levier du contrôle du gaz en position "OFF/ ARRET".
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ ! Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Poussez le levier du contrôle du gaz en position "ON/MARCHE".
8. Remettez en place le panneau d'accés.
9. Mettez l'appareil sous tension.
10. Réglez le thermostat à la température desirée.
11. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions préconisées."Comment couper l'admission de gaz de l'appareil" et appelez un technicien qualifié ou le fourrnisseur de gaz.

POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à des opérations d'entretien.
3. Poussez le levier du contrôle du gaz en position "OFF / ARRET". Ne pas forcer.
4. Remettez en place le panneau d'accés.

Étiquettes de Sécurité



Risque D'Empoisonnement Au Monoxyde De Carbone

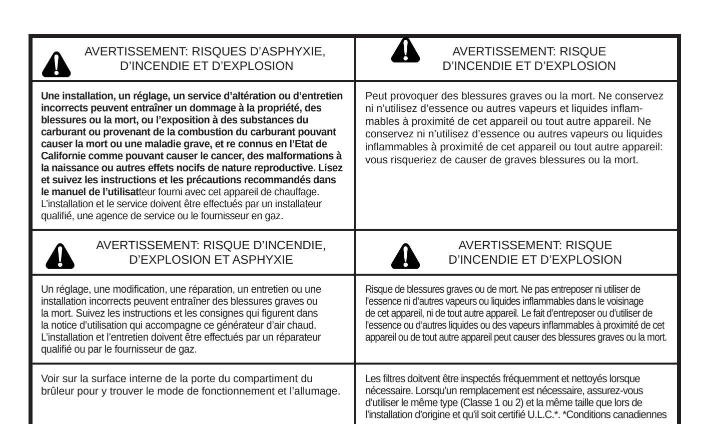
Avertissement spécial pour l'installation des appareils de chauffage ou des appareils de conditionnement de l'air en zones confinées comme : un garage, une buanderie ou une zone de parking.

Les appareils produisant du monoxyde de carbone (comme les automobiles, les appareils de chauffage, les chauffe-eaux au gaz, etc.) ne doivent pas être utilisés dans des endroits confinés comme les garages non ventilés, les buanderies ou les zones de parking en raison du danger causé par l'empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) résultant des émissions d'échappement. Si vous installez un appareil de chauffage ou un appareil de conditionnement de l'air dans une zone confinée telle qu'un garage, une buanderie ou une zone de parking où fonctionne un appareil dégageant du monoxyde de carbone, vous devez garantir une ventilation adéquate, directement reliée à l'extérieur.

Cette ventilation est nécessaire peut se produire les dangers causés par l'empoisonnement au CO qui peut se produire lorsqu'un appareil produisant du monoxyde de carbone continue de fonctionner dans un espace confiné. Les émissions de monoxyde de carbone peuvent (re)circuler dans toute la structure si l'appareil de chauffage ou l'appareil de conditionnement de l'air fonctionne en quelque mode que ce soit.

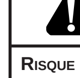
Le CO peut entraîner des maladies graves entraînant des lésions cérébrales ou la mort.

B10259-216



AVERTISSEMENT: RISQUES D'ASPHYXIE, D'INCENDIE ET D'EXPLOSION	AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
Une installation, un réglage, un service d'altération ou d'entretien incorrects peuvent entraîner un dommage à la propriété, des blessures ou la mort, ou l'exposition à des substances du carburant ou provenant de la combustion du carburant pouvant causer la mort ou une maladie grave, et re connus en l'Etat de Californie comme pouvant causer le cancer, des malformations à la naissance ou autres effets nocifs de nature reproductive. Lisez et suivez les instructions et les précautions recommandés dans le manuel de l'utilisatteur fourni avec cet appareil de chauffage. L'installation et le service doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur en gaz.	Peut provoquer des blessures graves ou la mort. Ne conservez ni n'utilisez d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil. Ne conservez ni n'utilisez d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil: vous risqueriez de causer de graves blessures ou la mort.
AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET ASPHYXIE	AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
Un réglage, une modification, une réparation, un entretien ou une installation incorrects peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Suivez les instructions et les consignes qui figurent dans la notice d'utilisation qui accompagne ce générateur d'air chaud. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un réparateur qualifié ou par le fournisseur de gaz.	Risque de blessures graves ou de mort. Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil, ni de tout autre appareil. Le fait d'entreposer ou d'utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil peut causer des blessures graves ou la mort.
Voir sur la surface interne de la porte du compartiment du brûleur pour y trouver le mode de fonctionnement et l'allumage.	Les filtres doitvent être inspectés fréquemment et nettoyés lorsque nécessaire. Lorsqu'un remplacement est nécessaire, assurez-vous d'utiliser le même type (Classe 1 ou 2) et la même taille que lors de l'installation d'origine et qu'il soit certifié U.L.C.*. *Conditions canadiennes
Les indications pour l 'éclairage et le service se trouvent à la surface intérieure de la porte du compartiment du brûleur.	Les filtres doivent être fréquemment inspectés et nettoyés si nécessaire. Remplaces-les par des filtres du même type (classe 1 ou 2) et format que dans l'équipement d'origine. Certifiés par l' U.L.C. 22317001





AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique ou de mort.
Débranchez l'approvisionnement en courant électrique à distance avant l'entretien.
Ce compartiment doit être fermé sauf lors de l'entretien.



AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique ou de mort.
Débranchez toute boîte à fusibles avant l'entretien.
Ce compartiment doit rester fermé,sauf pour l'entretien.

AVERTISSEMENT

Un appareil de chauffage ne doit pas être utilisé sans entretiens, maintenances et inspections régulières et de routine.Si le bâtiment dans lequel ce genre d'appareil est situé est inoccupé, il faut prendre soin d'inspecter, entretenir et surveiller cet appareil régulièrement. Au cas où ce bâtiment est exposé à des températures de gel et est inoccupé, il faudra veiller aussi à ce que toutes les conduites d'eau soient purgées, le bâtiment doit être correctement préparé à l'approche de l'hiver, et les sources d'alimentation en eau fermées. Dans le cas où ce bâtiment est exposé à des températures de gel et est inoccupé, il faudra veiller aussi à ce que tous les les systèmes de chauffage central soient purgés, dans ce cas, des sources de chauffage alternatives doivent etre employées.

B14933-206

DÉPANNAGE / AVANT D'APPELER UN SERVICE D'AIDE

Si votre appareil de chauffage ne fonctionne pas ou fonctionne de manière incorrecte, prenez le temps de faire les vérifications suivantes avant de contacter un agent de service. Une série de vérifications simples peuvent vous permettre d'éviter un appel à un agent de service. Si les étapes suivantes ne permettent pas de résoudre votre problème, contactez une personne de service qualifiée pour de meilleurs diagnostics et/ou réparations. N'essayez pas de procéder au dépannage au delà des points indiqués ci-dessous. N'essayez pas de procéder aux réparations vous-même.

- Vérifiez la vitre d'observation du compartiment de la soufflante. Si le témoin clignote, notez le nombre de clignotement de la séquence observée en séquence, arrêtez votre appareil comme indiqué dans la section "Démarrage de l'appareil de chauffage" et contactez une personne de service qualifiée qui vous proposera de meilleurs diagnostics et/ou réparations. Référez-vous aux instructions d'installation pour l'identification des codes. Si le témoin ne clignote pas, continuez vos vérifications.
- Vérifiez que le thermostat fonctionne correctement. Vérifiez qu'il est réglé sur CHAUFFAGE et que le réglage de température (au-dessus de la température de la pièce) est correct.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur du circuit électrique de l'appareil de chauffage. Remplacez le fusible si nécessaire.
- Vérifiez que la vanne d'arrêt manuel du gaz externe à l'appareil de chauffage est en position MARCHE. Si la vanne est en position ARRÊT, allumez le gaz en suivant les procédures indiquées dans la section "Démarrage de l'appareil de chauffage".
- Vérifiez l'état de propreté du/des filtre(s). Un filtre sale est la cause la plus commune de fonctionnement d'appareil de chauffage incorrect. Remplacez ou nettoyez les filtres si nécessaire.
- Vérifiez l'état d'obstruction de l'air de retour ou des grilles d'approvisionnement de l'air dans toute la maison. Il se peut que les grilles soient obstruées par un meuble, des rideaux, des vêtements, de la moquette, etc. Dégagez tout blocage.

Vous trouverez des réponses à la plupart de vos questions en contactant votre fournisseur local. Pour plus de renseignements, appelez :

LIGNE D'INFORMATION DU CONSOMMATEUR GRATUITE
1-877-254-4729 (Etats-Unis seulement)
envoyez un email à : customerservice@goodmanmfg.com
envoyez un fax au numéro suivant : (731) 856-1821
(Ceci n'est pas une ligne d'assistance technique pour les distributeurs.)

En dehors des Etats-Unis, appelez le 1-713-861-2500.
(Ceci n'est pas une ligne d'assistance technique pour les distributeurs.)
Votre compagnie téléphonique vous facturera l'appel.

Pour obtenir les bonnes étiquettes, le numéro du modèle et le numéro de série de l'appareil doivent être fournis. Ces numéros sont inscrits sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage. Pour plus de commodité, inscrivez cette information ici :

NUMÉRO DE MODÈLE: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Goodman Manufacturing Co., L.P. ◊ 5151 San Felipe, Houston, TX 77056 ◊ ©2007 ◊ Imprimé aux Etats-Unis